

ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*

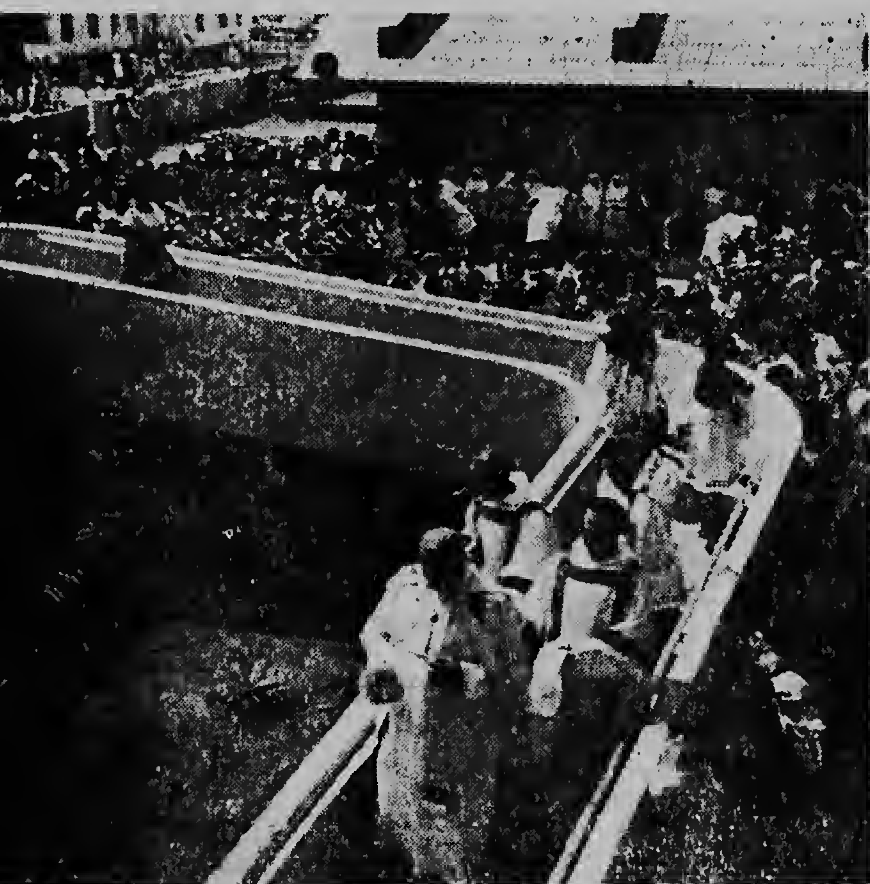


ANJA 21 — DIASABRA 26 DI MAART 1960 — Nr. 3697

Cu fiesta Kleuterschool "Rayo di Solo" a keda inaugura

Otro creacion famoso di arkitect Scott

Bewaarschool di arkitectura moderno



Aki nos ta mira S. Exc. Mgr. Holterman bahando „sin trapi" di segundo piso, durante e consagracion di „Rayo di Solo" e bewaarschool nobo na San Nicolas.

SAN NICOLAS — Den skina di Torenstraat y Ceintuurbaan na San Nicolas tin un edificio di dos piso moderno y frescu: cu ta un placer pa bista y cu na Aruba no ta facil pa hanja su igual. Durante ultimo lunanan diferente hende tabata curioso pa sa pakiko e lugar atractivo ei cu su subida sin trapi lo worde usa: wel ta e kleuterschool nobo „Rayo di Solo" di zusternan di Steyl.

Ayera mainta Su Exc. Mgr. J. Holterman, obispo di Willemstad a consagra e edificio durante un ceremonia cu a worde anima cu un grandioso programa di e muchanan chikitu di San Nicolas, cu tur dia ta na encargo di e zusternan di Goddelijke Voorzienigheid.

Como cu e pida terreno tabata chikitu pa construi un school di seis local, tabata necesario pa busca e espacio cu ta falta den construccion di un lugar di dos piso.

Mester bisa cu e arkitect Scott di firma Petrona & Croes a logra completo cu su proyecto pa construi un school moderno, di dos piso y toch sin trapi tumando na cuenta e muchanan chikitu cu mester hasi uso dje lugar. E subida cu el a construi sin trapi, segun nos mester a constata, ta masha adecuado. Caimentu foi dje lugar aki ta imposible!

Construccion dje school aki cu a principia na juli di anja pasa, na tur a costa fl. 171.400.—. Ta bini acerca mas o menos fl. 15.000.— pa bakinan y otro necesidadnan dje school. Parti dje gastunan aki a worde cubri cu e fl 50.000 cu gobierno a paga pa e kleuterschool bieu cu e zusternan aki tabatin prome, cual awor ta worde reconstrui pa haci uso como huishoudschool; di e salarionan di e zusternan cu nan a spaar, di regalonan, di produccion di e feria, un colect extra den misa di San Francisco na Playa y por ultimo un emprestito basta regular, cu lo tene moeder-overste Félicité basta ocupa toch durante e prome anjanan venidero.



E chikitin aki tabatin e honor di hisa e bandera di su school nobo.

Construccion dje school aki tabata bou direccion di senjor Nijdam di Petrona & Croes y di frere Antoon como representante di Obispado.

'Hopi pep!

Hopi autoridad tabata presente ajera mainta durante e inauguracion. Nos a mira e.o. Gezaghebber F. J. C. Beaujon, deputado di Ensenjanza E. O. Petronia, senjor Bert Teagle na nomber di Lago, hefe di afdeling Onderwijs di bestuurskantoor A. J. M. Poppe, hefe di D.O.W. senjor N. Schuit, eilandssecretaris L.C. M. Kerstens y naturalmente tal di padernan y religiosonan di diferente parokianan.

Hefe di e school zuster Jacobina a habri e fiesta cu palabranan di bienvenido, y directamente riba esei muchanan dje school a cuminsa cu duna presentacion di baile y canto. Despues di a hasi e banderanan di Reinado y di Antillas y e consagracion pa mgr. Holterman, a sigui palabranan di aprecio y gratitud di pastoor Ernkamp di San Nicolas y moeder Félicité. „Na otro lugarnan generalmente bo no ta jega muchu mas leu cu comisionnan y subcomisionnan, pero e zusternan di San Nicolas, cu apenas desde 16 di november 1955 ta na Aruba, sa con pa realiza nan plannan, „asina pastoor Ernkamp a bisa den su discurso afectuoso. Obispo a observa: „parokia di San Nicolas tin hopi pep!" E ta menciona den su discurso di un „Superbewaarschool" y ta spera cu e juffrouwnan di e school y e zusternan lo ta berdadero „Rayonan di solo" pa e muchanan. E plan original pa duna e school aki e nomber di „Mgr. Holterman bewaarschool", no por a hanja e aprobacion di e Obispo, no solamente cu un nomber largu asina no tabata zona muchu bunita segun e ta bisa pero specialmente como e mes no por bisa di tabata un bon-mucha tempo cu e tabata chikito.

Manera ta custumber palabranan di Mgr. Holterman a cai masha na agrado di e publico grandi cu tabata presente. Tabata un berdadero discurso di fiesta!



Moeder overste Félicité di zusternan di Steyl. Un religiosa masha amable.

Demanda di PG ocho luna

ORANJESTAD — Diamars u.p. corte di husticia a atende e caso di J.Y.R.E., e arubano di 30 anja, kende 25 di januari di anja pasa cu su MG a corre cu gran velocidad riba L. G. Smith Boulevard den Oranjestad cu e resultado cu el a perde control riba stuurwiel. E auto a bai dal contra un muraya y E. mes a sali cu hersenschudding mientras un Colombiana cu tabata den e auto huntu cu ne a keda desgracia pa resto di su bida.

Dia 14 di augustus di anja pasa corte den prome instancia a duna su decision den e caso aki. Fiscal a demanda e tempo ei ocho luna di prison y pa kita rijbewijs di E. pa resto di su bida; sentencia di huez tabata, seis luna preso y rijbewijs kita pa diez anja.

E a apela contra e decision aki y durante cu e caso a worde atende pa corte di husticia recientemente, P.G. a demanda contra E. ocho luna di prison y pa kita su rijbewijs pa 15 anja. Dia 5 di april p.v. huez lo duna su decision Acusado E. no tabata presenta na raad di diamars.



ORANJESTAD —

Colision

Den cruzamentu di un camina di terra cu ta pasa na Tanki Flip y e camina cu ta bai Noord, tabatin un colision diahuebs entre D-433 cu A.V. tabata maneha y A-5721 cu M.T. tabata stuur. Danjo total ta worde balua pa ƒ 600.—. Polisnan no kier declara kende tabata e culpable.

Perde

Frans Angela di Citroenstraat number uno a perde su horloshi di oro.

CUIDAO CU STINKI-STINKI!

ORANJESTAD — Principio di e siman aki a muri un mucha chikito pa motibo cu el a come parathion (stinki-stinki), un poeiroe cu ta ser usa contra cacalaca y otro sorto di insecto.

Como cu e poeiroe aki ta masha venenoso, e ta masha peligroso, especialmente pa mucha chikito, si usele sin cuidao.

Medidanan a ser tuma pa e poeiroe aki no worde bendi na mercado sin huntu cu e indicacionnan na Papiamento y Ingles, con e mester worde usa

Sigi e indicacionnan aki estrictamente y si bo no tin nan, no usa parathion, sino te ora bo haya e indicacionnan di con e mester worde usa.



Un aspecto dje school nobo cu muchanan bailando, y e multitud grandi cu tabata presente.

Directiva di Kunstkring despues di reunion ainda ta 'Sans Quilotte'

Reunion anual a tuma lugar, pero sin eleccion di directiva.

Cu casi trinta miembro presente e reunion anual di Arubaanse Kunstkring a worde teni ajera mainta den Centro Cultural; un poco mas laat cu custumber pa motibu cu mester a spera riba e presidente J. Brouerius van Nidek cu ta gosando di su verlof actualmente. Nan ta bisa generalmente cu den rabu e veneno ta, ajera a keda comproba cu den cabez tambe e por ta. E reunion a principia despues di un cordial bon bini cu lesamentu di dos carta di e miembro M. J. M. Heufke, kende a discubri un movicion poco stranjo di e directiva y pa es motibu el a propone pa no laga e reunion aki sigui. Asina leu sinembargo nan no a jega: e reunion a sigui, pero eleccion di un directiva nobo pa e rondu aki a keda torpedea.

E prome carta ta trata riba e punto cu e termino pa presenta e contra-candidatonan tabata poco corticu, contestando esaki, secretario H. Timmer ta observa cu e notulen no ta limita e termino y cu semper esfuersonan a worde hasi pa e periodo aki no ta muchu corticu. Pa motibu di stencil y otro factornan tecnico berdad e biaha aki e jamada a alcanza e miembronan un poco laat. E di dos carta ta contene e peticion pa no laga e reunion tuma lugar, pa motibu cu presentacion di e tres contra-candidatonan arubano (Toti Arends, Hubert Booi, y Rudolf Quilotte), cu tabata resultado di un remitido di e ultimo menciona, cu esaki a worde acepta un dia despues di e termino. Nos por corda cu en conexion cu esaki cen senjor Quilotte durante ultimo dianan den tres corant a lansa un remitido tocante eventonan di Kunstkring cu lo worde aprecia mas pa e Arubanonan, cual segun su punto di bista te cu awor poco a gosa di loke Kunstkring a presenta.

Directiva cu a acepta e presentacion dje contra-candidatonan aki, specialmente pa elimina e impresion di ta contra e interes di e Arubanonan, en conexion cu e carta ariba menciona a hasi e proposicion pa aplaza e eleccion di directiva nobo, como cu nan a mira di no a actua correcto y pues cu e error aki mester worde corigi. Loke ta para riba agenda refiriendo na e otro puntonan sinembargo nan ta prefera di atende durante e reunion, en virtud di e peticion di un subsidio cu mester worde hasi, y cu e documentonan di e reunion ta necesario.

—o—

Den su relato anual e secretario ta hanja cu tabata un bon anja cu su 500 miembronan: e cantidad mas haltu cu a alcanza den historia di Kunstkring. Esaki a resulta di ta 6 bes mas tantu cu anja 1956 (80) y ocho biaha

E ta sigui riba pag. 2

TRAFICO AEREO AUMENTANDO REGULARMENTE

ORANJESTAD — Senjor C. Heemskerk, luchthavenmeester a entrega nos siguiente cifranan tocante nos trafico aereo durante 1958 y 1959.

Aterrizaje:	*1958*	*1959*
Comercial	2536	2708
Privado:	228	417
Gobierno:	129	230
Total:	2893	3355
Pasahero:		
A drenta:	27770	34179
Di transito:	17967	22144
A sali:	27859	32399
Total:	73596	88722

Comparando e cifranan aki, ta resulta cu e trafico aereo durante 1959 na comparacion cu 1958 en general a aumenta basta regular. Refiriendo na e pasaheronan cu a drenta en total durante 1959 a aumenta cu casj 23%. Durante e prome tres lunanan di anja e trafico aereo tabata lo siguiente:

Aterrizaje:	*1958*	*1959*	*1960*
Comercial:	205	224	229
Privado:	19	80	24
Gobierno:	4	9	24
Total:	228	313	277
Pasahero:			
A drenta	2007	2253	2703
Di transito:	1338	1745	1416
A sali:	2146	2304	2971
Total:	5491	6302	7090

FEBRUARI

Aterrizaje:	*1958*	*1959*	*1960*
Comercial:	190	201	220
Privado:	13	13	19
Gobierno:	2	11	21
Total:	205	225	260
Pasahero:			
A drenta:	1818	2264	2936
Di transito:	1419	1597	1548
A sali:	1814	2173	2801
Total:	5051	6034	7285

Si compara e cifranan di pasaheronan cu a drenta durante luna di februari por chemplo, ta worde nota cu e aumento durante februari 1960 tabata 30% mas tantu cu durante februari di ania 1959 y 61% mas haltu cu durante februari di 1958.

BEKENDMAKING

LUCHTVAARTDIENST N.A.

Aanvangende 9 mei 1960 zal op Curacao en Aruba gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van examen ter verkrijging van de bevoegdheid als:

a. Verkeersvlieger 1e. 2e en 3e klasse;
b. Sportvlieger;
c. Navigator aan boord van luchtvaartuigen;
d. Telefonist aan boord van luchtvaartuigen (beperkt en onbeperkt certificaat);
e. Boordwerktuigkundige;
f. Grondwerktuigkundige;
g. Vluchtadviseur;
h. Luchtverkeersleider (Zône- en Areabevoegdheid);

Tevens zal gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van examen ter verkrijging van de bevoegdverklaringen:

a. Blindvliegen;
b. Vliegonderricht;

De thans van kracht zijnde uitgewerkte exameneisen met betrekking tot de onderscheidenlijke examens, zoals hierboven gespecificeerd, zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende. Formulieren voor schriftelijke aanmelding, verkrijgbaar op kamer 207, Stationsgebouw van de Dr. A. Plesman Luchthaven, moeten tezamen met het bewijs van storting (MTO) der verschuldigde examengelden, uiterlijk op Zaterdag 16 april 1960, ten kantore van ondergetekende worden ingediend.

Aanmeldingen, welke na deze datum binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

Curacao, 21 maart 1960.

T. C. van der Kolk.
HOOFD LUCHTVAARTDIENST N.A.

ST. FRANCISCUSGROEP TA GANANDO

ORANJESTAD — E encuentro di nine pool di diarazon u.p. entre e voortrekkernan di St. Franciscus stam y Impeesa Stam a aumenta e adelanto die promenan na poco mas ainda. E hobennan di R.K.V. a obtene 24 puntu y e esnan di N.V.P. 14. Tambe e wega di domino di diahuebs a termina cu 50-30, triunfando St. Franciscus stam na biaha mas. Esaki tin awor 168 punto y Impeesa Stam 54 punto.

Awe tardi cuat'or riba terreno bieuw di R.C.A. lo tin na wega di futbol entre dos equipo die voortrekkernan y anochi 9'or den studio di Radio Kelkboom nan lo enfrenta otro den hersenenymonstick pa delaster biaha por lo pronto.

E entrega di premionan, cual originalmente lo a tuma lugar majan mainta manera ta para den programa, no por sigui pa motibu cu a bini demora den entrega die diplomanan y asina cu e premionan lo ser entrega dia 30 di maart.

„Sans Quilotte"

Continuacion di pag. 1

mas tantu cu Nov. '59. Secretario Timmer ta constata un interes aumentando entre e Arubanonan y un cooperacion exitoso cu Stichting Culturele Vorming cu schoolnan. di manera cu e muchanan di school den curso di '59 a disfruta di un gran parti di arte. 17 evento Kunstkring a organisa durante '59, cincu recitals, entre cual uno na papiamentu dos funcion di ballet, un di Arubaanse Symphonie Orkest y un presentacion di koor. Puntonan principal sin duda tabata e funcionnan di National Symphonie Orkest di Washington e „Masterplayers of Lugano", „Roger Wagner Koor" y e Toneelgroep '59.

Tesorero Jenny O. Arends ta duna noticia sensacional. Apesar di tur e diessiete presentacionnan, apenas mester a pone man de reservefonds, y a worde usa solamente ƒ 25.26 di e fonds aki, di manera cu ainda tin den fonds 2.606.—. Durante anja pasa e salidanan total tabata ƒ 31.707.28 y e entradanan tabata ƒ 31.682.02. Esaki a worde cubri pa 86.5% di piacanan ricibi pa e presentacionnan y pa 13.5% di subsidio di C. C. A. y di Landsloterij.

Si nos sigui asina anto nos por presenta hopi programanan interesante sin cu nos mester mishi cu e reservefonds, tabata palabranan di e tesorero.

Turno pa preguntanan

Durante turno pa hasi preguntanan senjor Morris Serphos a dirigi palabra di elogio na e directiva, el a constata cu Kunstkring ultimo anjanan a logra hechonan formidable. „Apesar di un grupo cu no ta henteramente di acuerdo cu e directiva".

Esaki ta basi e presidente observa. cu (te hasta) directiva di Kunstkring no ta perfecto y cu nan ta realisa esei tambe. Tocante e desco di diferente circulonan pa atrae mas artista nan di america latino den e programanan, senjor Van Nidek un biaha mas ta hala atencion specialmente riba e gastunan. Locual Kunstkring presenta ta artistanan cu tabata di transito, di cual no mester paga gastunan extra di biaha pa nan. Orador tabata contento cu awor tabatin personanan dispuesto pa percura pa e elemento americalatino den directiva. Tocante peticionnan pa bira miembro di Kunstkring, e secretario ta informa cu esaki por worde haci tur caminda na unda nan ta bende tarietanan di entrada pa eventonan di Kunstkring. Tabata bon noticia por io de mas, cu e subsidio di Sticusa na Arubaanse Kunstkring pa anja venidero a worde aumenta di ƒ 1.800.— pa 2.500.— (tal vez esaki ta na e excelente trabao cu nan a hasi. Red.)

—o—

Tocante eleccion di directiva, cual pues lo tuma lugar riba un otro fecha, nos kier expresa nos deseo, cu e miembronan di Kunstkring lo accepta uno of mas contra-candidato Arubano cu di nan propio boluntad a mustra nan interes. Mas grupo den directiva cu ta coopera cu otro, mas chens tin pa „tur hende keda complace". Ademas senjores Arends, Boól y Quilotte ta personanan bon conoci den bida cultural di Aruba!

Informacion di RVD

Presidente di Staten a duna RVD e siguiente noticia:

Durante e reunion di ajera nochi di Staten, a worde decidi di larga e siguiente personanan forma parti dje delegacion, cu lo bishita Hulanda na mei riba invitacion di parlamento hulandes:

Presidente di Staten senjor J.A.O. Bikker y e miembronan senjoresnan J. A. Abraham, W.C. Ansiijn, H.L. Braam, D.G. Croes, J. Erasmus, C.H.W. Hueck, drs. B. Leito, B. Ph. Romer, Ch. E. W. Voges y A. Werleman, mientras cu e griffier di Staten, senjor F.D. van Grieken, lo acompanja e delegacion como secretario.

E bishita lo dura for di diamars 17 (di mei te diasabra 4 di juni 1960. E delegacion antiliano lo sali for di Corsou dia 13 di mei via KLM pa Surinam, y dia 16 di mei lo e continua e biahe pa Hulanda.

Awe mainta e presidente di Staten, senjor J.A.O. Bikker y e Griffier di Staten, senjor F.D. van Grieken, a bai Surinam riba invitacion dje presidente di Staten di Surinam, pa discuti algun detalle tocante e programa provisional. E dos senjornan lo regresa diadomingo.

Demonstracion contra e politica di apartheid na Kaapstad

LONDEN, 25 maart. — Kaapstad, Amsterdam — na Trafalgar Square, Londen, hopi hoben a risca arrestacion cortico, pa demostra cu Spandoek y borchinan, riba cual nan a skirbi lemanan contra e politiek di apartheid di Sur Africa. Gruponan dje domonstrantenan, entre cual tabatin estudiante, a reuni dilanti dje embahada dje Union di Sur Africa.

Na Amsterdam tabatin demostracion den centro dje ciudad; poliznan a pone un fin na e dos demostracionnan cu nan klopnan.

E corant sudafricano „die Burger" a critica Merca awe. El a skirbi cu podiser tabata di mas penoso pa tende voz di Merca den e koor di voznan cu ta duna desaprobacion. Nos ta sperá cu Merca lo soluciona su problemanan en paz, pero nos ta kere cu nos lo tin mas comprendimentu pa e mericanenan cu nan tabatin pa nos, si mester bini derramamentu di sanger na Merca den su lucha racial, asina „Die Burger" a skirbi.

Yegada di prome avion DC-8 na Schiphol, un momento historico

Amsterdam, 25 maart — Miles di hende tabata presente awe mainta na Schiphol na un momento historico pa KLM: jegada dje prome avion di reaccion, e DC8- „Albert Plesman".

„Esaki ta un momento grandioso pa nos compania", asina senjor Aler a bisa. Esaki ta e prome dje 12 avionnan di reaccion, cu cual nos mester gana nos pan den e anjanan cu ta bini". Senjor Aler a papia den un microfoon dilanti dje avion, pa tur hende tende su palabranan.

Senjor Douglas a contesta e discurso di senjor Aler. E presidente director dje fabricanan Douglas a bisa, cu e ta contentu cu e por ta presente na entrega dje prome avion di reaccion di su fabriea na un compania europeo.

El a elogia e relacionnan excelente entre KLM y Douglas y el a recorda cu el a pasa un vacacion na Hulanda na 1935 hunto cu su tata, como huesped di dr. Albert Plesman.

Actualmente Douglas ta traha 157 avion DC-8. 40 di nan. esun di KLM inclui. a worde entrega caba, asina el a bisa. Douglas ta spera cu su fabrica lo por entrega un total cantidad di 90 avion di reaccion na e compania-nan di aviacion e anja aki.

El a bisa tocante e proyectonan eu avionnan supersonico cu naturalmente su fabrica ta traha e plannan ey tambe. pero lo dura por lo menos 10 anja, prome cu un avion di pasahero por bula cu un velocidad di 3 biaha mas liher cu zonido.

E avion pa KLM a yega Schiphol for di New York den algo menos cu 7½ ora. Durante e biahe e avion tabata alcanza velocidad di 1100 km di bez en cuando, pa motibo cu bientu tabata favorable.

Suspension di verlof di militar i poliznan na Surafrica

JOHANNESBURG. 25 maart. — Tur verlof di militarnan y poliznan na Sur Africa, a worde suspende.

Observadornan ta kere cu esaki ta un medida preventiva en bista di eventual incidentenan dialuna, riba cual dia e africanonan lo tene un welga general di 24 ora como indicacion di luto.

Discusion di incidentenan Sur-Africano den NU

NEW YORK, 25 maart. — E delegadonan dje 29 paisnan asiatico y africano cerca Nacionnan Uni. lo reuni awe na New York pa aproba teksto dje peticion na conseho di seguridad. pa discuti e incidentenan na Sur Africa. Henry Cabot Lodge, e presidente mericano di conseho di seguridad, a bisa ajera despues di un discusion cu e secretario general di Nacionnan Uni, Hammarskjoeld, cu e conseho lo reuni dialuna of diamars.

Ta necesita 7 dje 11 votonan den conseho, pa buta e asunto riba agenda. E paisnan africano-asiatico ta conta eu apoyo di Polonia, Rusia, Tunesia y Ceylon y nan ta spera cu Merca, Argentina y Ecuador tambe lo apoya e peticion. E otro miembronan dje conseho ta China Nacionalista, Francia, Italia y Inglaterra.

Krushev a bishita luga camina Lenin a biba na Francia

Paris, 25 maart — Awe mainta prome ministro Krutshef a bishita e flat chikitu den e caja Marie Rose, na unda Lenin, tata dje revolucion Ruso, a biba for di júli 1909 te juli 1912. Despues el a bai Elysee pa continua su discusionnan cu presidente De Gaulle.

Atardi prensa diplomatico a ofrece un lunch na su honor. El a tene un discurso. durante cual el a bisa entre otro cu Rusia ta dispuesto na discuti e asunto dje politiek atomico cu representantenan di Inglaterra, Francia y Merca. pa regla e problema ey na beneficio di paz.

El a contesta un pregunta tocante e problema argelino bisando: „Nos ta aprecia e declaracion cu general De Gaulle a haci dia 16 di september tocante e asunto aki y den cual el a expresa su mes na fabor di autodeterminacion. Nos ta di opinion cu esaki ta e declaracion mas razonable. cu a worde haci te awor tocante e asunto aki, y nos ta confia cu e problema argelino lo worde soluciona. teniendo cuenta cu e declaracion di dia 16 di september. E ruso a bisa cu Rusia semper tabata y lo keda enemigo di colonialismo, te dia cu e aparicion bergonzoso ey desaparece. Nan a puntra Krutshef kico e ta aprecia mas di De Gaulle y el a hisa: „Loke mi ta gusta mas tantu di dje ta su determinacion pa sirbi Francia, pa actua como un bon patriota. De Gaulle tin e talento tambe, pa realiza su determinacion pa sirbi su pais pa medio di un politiek, cu ta defende interesnan di su pais."

Krutshef a observa eu su discusionnan cu Krutshef tabata masha agradable.

E gijzelaarnan na Tennessee a hanja libertad

NASHVILLE. Tennessee. 25 maart. — E dos prisoneronan den prison di Nashville. cu tabatin 19 hende tene como gijzelaar te cu nan hanja nan libertad, a larga e gijzelaarnan bai Atara y a duna nan mes over. Un dje gijzelaarnan, e psycholoog dje prison, a logra di efectua cu e gijzelaarnan a hanja nan libertad. E personanan rebelde a hanja un declaracion por escrito, cu nan lo worde hiba na un prison den interior dje estado y cu nan lo worde casliga pa e rebelion.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Durante vacacion di Dokter C. J. J. M. van der Bijl, dokter di Gobierno pa districto di Oranjestad y cercania, consultanan lo worde atendi door di dokter P. C. Harting. Telefoon 1522.

ARUBA JRS. A ELIMINA SKYSCRAPERS

Dakotenjo Stars a gana Braves

(Di nos redactor redactivo)

ORANJESTAD — E novena di softball femenino di Aruba Jrs dia-Huebs anochi a logra elimina esun di Skyscrapers den un partido mas di e torneo pa Cepa Juliana.

Despues cu e partido ha final di e tercer inning tabata empata na 7 carrera pa banda. Aruba Jrs a logra 7 mas den resto di e wega, mientras cu Skyscrapers apenas a haci uno, mas contra di e lanzadora Zievinger, kende a haci un bon relevo salbando e victoria pa su equipo.

Dakota Stars 11 — Dakota Braves 7

E encuentro masculino di e anochi tabata entre dos novena procedente di e pueblo di Dakota. Uno, Stars, tabata bao direccion di Hans Wiersma y e otro, Braves, bao di direccion di Alex Wiersma. Asina ta cu dos ruman a enfrenta otro pa aplica estrategia den softball. Hans a resulta vencedor ora cu su equipo haciendo un reaccion den e ultimo tres inningnan a cambia loke aparentemente tabata un derrota den un triunfo.

Stars a habri e partido anotando dos carrera, pero den e mes inning inicial Braves ta anota un biaha. E segundo y tercer inning ta trece carrera pa e bravnoan, respectivamente dos y uno, loke a pone e score 4-2 na favor di Braves.

Pitcher Hato, kende Alex Wiersma a designa pa lanza pa Braves, a contene e poderio di e estreyanan tres inning consecutivo.

Den e quinto sinembargo cuatro estreya ta cruza home y asina Stars ta tuma ventaha atrobe. Un ventaha cu nan no a laga bai mas.

Cu cuatro carrera mas den e sexto episodio Stars ta pone nan total na 10, mientras cu uno di Braves na final di e sexto ta pone e wega na cumienzamento di e ultimo inning 10 pa 5.

Tambe e septimo ta trece carrera pa ambos banda. Stars cu uno y Braves cu dos. E partido a termina pues cu score di 11 pa 7.

Batazo mas sobresaliente, tabata tin hopi fuerte, tabata door di A. Bergeijk den e tercer inning, cual tabata un homerun y a sirbi pa esun carrera di Braves den e inning ey.

Pitcher ganador tabata Adonis y perdedor Hato. Apesar cu ambos pitcher a lanza bon unicamente un ponche a worde propina den henter e partido y esaki tabata na Sanam Renfrun, hardinero derecho di Braves. Asina ta cu tabata tin hopi bon bateo y tambe hopi bon fildeo, di cualnan nos ke haci special mencion pa e hardinero robes di Braves, Duky Henriquez. E bungador hoben aki a haci varios bon atrapada.

Cumpleanjos

Senjorita Margarita Thomasa Roga ta celebra su aniversario y ta ricibi felicitacion di su mama Maria Roga, rumannan Antonio, Pedro Juan, Frenklin, Judith y Robertico Roga, wela Mathilda Roga, tanta Ramona Kelly, omonan Pablo, Regino y Genaro, pepe Petra Dirksz, madrina Marianita Martes, suegra Esther Gomes, suegro John Gomes, intima amiga senjorita Swinda Peterson, especialmente di su enamorado Antonio Gomez y demas familia Roga, Kelly, Gomes.

E hoben Rubert Rufino Croes ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Ana, tata Mario, rumannan Maga, Alwin, Olga, Milda, Wimpie, Ingrid, Oslin, Oswald, tambe di tur su amigonan di Jossy Motors Garage.

Un cordial pabien ta bay pa Maria Figaroa (Marietje), kende a cumpli anja, pa parti di su tata Nicolaas, mama Johanna, rumannan Nono, Dita, Nia, Chinia, Duhtji, Linda, Jantji, Baita y Loeki Figaroa, di madrina Maria Roza, primo Frenklyn y Robert, prima Elvira y Swinda Roza, kende ta desea e hopi anja mas di bida.

Senjora Gabriela Larez ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Andres Larez, mama Clemencia Maduro, rumannan Petra, Eugenia, Juliana, Sira, Cobi, Prens, Juan, sobrinanan, swanan, cunjanan y demas familia y amistades.

Awe ta cumpli anja e hobencito Ramiro Erasmus y ta ricibi felicitacion di su mama Brunilia tata Maximon, rumannan Lusina Rosa, Cado, wela y welonan, tantanan y omonan, madrina Maria Eugenia Rodriguez, na Corsow, especialmente di Srta. Calista Geerman y demas familia Geerman, Erasmus, Webb, Willems, tambe di Roby Geerman.

Ta cumpli 1 anja Benjamin Orman y ta ricibi felicitacion di su tata Emil, mama Presentacion, rumannan Iris, Rolando, Fatima, Luis, Nildia, Rosa, Alex, padrino Jose Henriquez, madrina Tercsita Jacobs, welo y welanan, tanta y omonan especialmente di Rosa Franken.

Sra. Braula Franken ta recórda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su distinguido esposo Tirso Franken, dos jiunan Franklin y Rudy Roland Franken, tambe di familia Tromp.

Ta recorda su feliz cumpleanjos Victor Velasquez y ta ricibi un cordial felicitacion di Fabia y Benito Nogera, Walter, Raymond, Brenda, Mirto, Marcia, especialmente di su estimada Irena Thijsen.

Awe ta recorda su fecha natal Maria Figaroa y ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Mario, primanan Orlando, Cristina, Juliana, Lourdes mama Hermana, suegra Petra, suegro Rey, rumannan Theresita, y Jasinta, sobrino Nicolaas, sobrinanan Maria, Desirée, Carina y Bianca Luidens, tur su swanan, muy especial di su intima amiga Ninj Kelly.

Ta celebra su 21 aniversario senjorita Lydia M. Maduro y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan, sobrino y sobrinanan, tio y tia, tambe di su padrino Eustacio Fingal, madrina Petra Cornelie y demas familia Maduro, Orman, Gomez, Pietersz, Quandus y familia NG y Tromp na Corsow ta desea Lydia hopi mas anja di bida hunto cu su familia, tambe e ta ricibi felicitacion di su amiga Shon Dina Pieters, especialmente di su amiga Cherry Pietersz na Corsow.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Slaartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Zaterdag 26 maart 1960

Club Noord: 9 v.m. Volleyball voor Little League
4—5 p.m. Voetbal voor Little League
5—6.30 p.m. Binnenspelen voor Little League.
Tropialen: 11.30 v.m. Junioren zangles in Huize de la Salle.
4 p.m. Junioren Repetitie Poppentheater.

Zondag 27 maart 1960

Club Noord: 10 v.m. Vergadering afdeling voetbal. 10—1 Club geopend.

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur en kwart over zes, 7.30 kindermis, 8.30 Hoogmis, 17 uur.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen. 8.30 Hoogmis.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis.
7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen.
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 6 uur 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 3.30 Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Caracas 15.30, Curacao 16.00, EUROPA 15.30, Maracaibo 15.30, Miami 10.00—15.30, New York 10.00—15.30, Suriname 15.30

RADIO KELKBOOM

Diasabra 26 di maart

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (local-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.55 Manjan ta diadumingo
7.00 Noticias na Pap. (International y lokaal)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.30 Un programa cu Carlos Argentino
8.45 Programa di Taoro
9.00 Hersengymnastiek
10.00 Sluiting

Diadomingo 27 di maart

10.00 Vistas of Israel
10.15 Conjunto Los Cabareteros
10.30 Winkel Handel Mij.
11.00 Adilia Castillo
11.15 Carlos Argentino
11.30 Variacion musical
11.45 Musica cu Elvis Presley y Louis Armstrong
12.00 Musica, poesia y composicion Antillana
12.30 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Radio Nederland Wereld Omroep
5.00 Danzones
5.15 Padu del Caribe
5.30 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumplen años feliz
6.30 Centro Apostolico Arubano (Pap.)
7.00 Programa di Lago Oil & Transport Co.
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Progr. pa cortesia di Spritzer & Fuhrmann
8.15 Norte Americana
8.30 Programa di „ELMAR"
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diasabra 26 di maart

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Manjanita Antillana
07.00 Canciones di amor de dica na oyentenan na exterior.
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Musica Hulandes
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Chile
09.00 Tangos favoritos
09.15 E artista di siman a cargo di Alfredo Sadel
09.30 Naciones Unidas presenta „Se aspira a una residencia"
09.45 E orquesta di awe a cargo di „Malando y su orkesta
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Melodias instrumental
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading bledt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot.
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta cu su radio
13.45 Merengues Dominicanos
14.00 Variedad musical
14.15 Your story hour
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Ora Infantil na Papiamento
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complacencias y dedicatorias"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di „La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos"
18.30 Saludos for di Hulanda
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Mario S. Arends ta presenta Cabalgata musical di Diasabra anochi
20.30 Exitos di Benny More
21.00 Bailando cu Voz di Aruba
21.55 Oracion di Anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

Diadomingo 27 di maart

08.00 Apertura
08.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
08.05 Resumen di programa
08.07 Dushi amanecer na Aruba
08.30 Concierto di Diadomingo mainta a cargo di Mantovani
09.00 Misa pa nos oyentenan
09.30 Zoeklicht op Nederland
10.30 Circulto Deportivo presenta „BaseBall Little League" por Tico Kuiperi - Janchi Tromp.
13.30 Melodias Latino Americano
14.00 Music & Sports Store cu „Ultimo Hits Secco"
14.30 „Aruba ta diverti". Un programa amateur bau direccion di Addison Croes.
16.00 Cantares de Mejico
16.15 Repeticion progr. Saludos di Hulanda
16.30 Melodias Instrumental
16.45 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Muziek di Oro o.l.v. Rien Hasselaar
17.45 St. Christoffer Club ta presenta Programa Sagrado Curazon
18.00 Melodias Instrumental
18.15 English & American melodies
18.30 American Legion on Parade
19.00 Bygone years, bygone tunes
19.15 Caribbean Review
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Rock around the clock
20.15 Programa Especial
20.30 N.V. Electriciteits Mij. Aruba ta presenta „Su obsequio musical"
21.00 Popular Music
21.15 E artista di siman a cargo di Alfredo Sadel
21.30 Bailando cu Voz di Aruba
21.45 Mañan ta Dialuna
21.55 Oracion di Anochi
21.50 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diasabra 26 di maart

11.00 Apertura
11.15 Canta Leo
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.00 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Orient Challenge
2.15 Sacred Songs
2.30 The Crisis Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Cristo para Naciones
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Programa di Huventud
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Youth Program
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Showers of Blessing
9.15 In the Garden
9.30 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live

Diadomingo 27 di maart

7.00 Morning Melodies
7.15 Haven of Rest
7.45 Grace and Truth
8.00 Message for the Hour
8.30 Lutheran Hour
9.00 B.C.T.N. (Dutch)
9.15 Palabranan di Bida
1.00 Apertura
1.15 Iglesia del Aire
2.00 Bo Programa
2.30 Adelante Juventud
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Desencadenado
4.00 Temple Time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible Class
5.30 Enchanted Hour
6.00 Revival Hour
6.30 Songs of Zion
7.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Sabado 26 de marzo

0.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los Programas del dia
10.00 El calendario de Mama
10.30 Es con Usted
10.45 Banco de Sangre
11.00 El Reino Animal
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 Senderos de Luz
11.45 Cortos Cinematograficos
12.00 91 Show de las Doce
1.15 Weekend con las Estrellas
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones TV
2.30 Carreras de Caballos desde el Hipodromo La Rinconada
5.15 Cortos Cinematograficos
6.00 Diario de a Bordo (Pelicula)
6.30 Ivanhoe
7.00 Teatro Pond's
7.30 Desafiando el Peligro
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y Destino
8.30 Rin Tin Tin
9.00 Impacto
9.30 Tema con Variaciones
10.00 Grandes Peleas de los Estados Unidos
12.00 Patron de Radio Caracas Television Despedida.

Domingo 27 de marzo

3.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los Programas del dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Matinal en su Casa
12.00 Cortos Cinematograficos
12.15 Noticiero de las Antillas
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo La Rinconada
5.30 El Comandante Meteoro (Pelicula)
6.30 Wyatt Earp
6.30 Cuentos de Hadas
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del Revolver
8.45 Perry Mason
9.45 Cortos Cinematograficos
10.15 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas Television Despedida.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 61

„Si asina nan ta jama sorto di hendenan Hot-violista — solamente e palabra Hot ei caba ta pa duna bo un idea ta quende e ta. Pero bon — aparentemente hobennan ta pensa di otro manera. E tabata afama, di mal reputacion y loco. Probablemente el a ser loco haci. Pasobra e......',

„Pero awor si mi sa ta quico a socede tata." Frits a grita excita. „E tempo ei tabata un berdadera sensacion. Pero......" El a queda ta fima trobe su dilanti, ora cu el a cuminza ta recorda e hechonan mas y mas, manera el a leza den un articulo over di Leslie Denvers, dedica na musica moderna di jazz y cu pa un of mas motibo sombrio et a leza cu mas interes natural. Foi e ora ei ya e tabata asombra caba com e cu tabata asina poco interesa den musica tabata mustra asina tanto interes den e articulo tocante e rey di jazz. E sa tambe ainda, precisamente ta na unda el a leza esaqui. Tabata na bibliotecca di Leiden y e por a jama den su espiritu masba cla e figura di cara di Leslie Denvers riba e portret bunto cu e articulo. Un cara smal y fanatico cu wowonan enfermizo...... Fe apasiona den su vocacion...... tabata para como firma.

Den e articulo aqui tabata bisa tambe cu Leslie Denvers tabata un ninjo prodigio cu foi su edad di 10 anja a duna un recital di viool y el a ser reun dje violistanan venidero di su epoca.

Despues di gera y liberacion di Hapon el a bin banja cu majornan a muri den campo di concentracion. Na anja 1946 el a aparece na Londen como lider di un ensemble cu e mes a forma y foi su prome funcion ya su strea a subi bai laria na mundo di capacidad di jazz.

Tabata na funcionnan na Paris y Brussel cu a bini na desenfrenamiento apasiona, na cual ocasion miles escuchadornan hoben casi por a quibra e sala. Practicamente e tabata ser adora pa hobennan di mundo nobo y mundo bieu. Y e corant a bisa cu nan tabatin razon tambe, pasobra por bisa cu ta milagro e tabata haci riba viool. El a crea un estilo nobo di toca cu tabata fascina su auditorio. Y e tabata sabi di hiba su arte asina leu cu e scuchadornan tabata grite y aplaudie histericamente. Tabatu conta e manera stranjo di su matrimonio. El a haci un torneo door di America, ora cu diripiente el a bula bai Londen pa e bai contra cu un mucha muhe desconoci. Tur esaqui tabata secreto y falta poco e pareja por a logra queda sin cu ningun hende a ripara esei. Pero na ultimo momento nan a senjala noticia foi Merca cu a pone e correspondentnan di prensa di sensacion spierta foi nan sonjo. Y a pone nan cuminza traha pa busca noticia.

Na Croyden, un ratu prome cu salida dje avion cu mester a biba Leslie Denvers Estados Unidos trobe. Y net na e momento ei e hombernan di prensa a mira e pareja cu un ratu pasa a caba di casa. Pero Denvers a nenga di duna nan nomber di su esposa hoben. Tampoco el a nenga di conta prensa com nan romance a cuminza. Wel a ser proba cu e bruid no por a banja visa pa Merca y dje manera ei e mester a queda tras, mientras su esposo a sigui pa Mundo Nobo, pa caba di completa su debernan.

E periodistanan a companja e bruid na su hotel y na caminda nan a hanja sa foi dje, cu ta anjanan pasa caba el a sinja conoce Leslie Denbers cu tabata macamba di nacimiento. Cu solamente esaqui nan mester a queda satisfecho. Despues un otro corant a contradeci e noticia aqui.

E bruid ta sali di un raza antigua di nobleza y ta circunstancianan tragica di famia lo a obliga e matrimonio apura aqui.

E matrimonio mes no a bira menos tragico tampoco, pasobra den e avion cu Leslie Denvers y su compania cu a hiba e grupo aqui Londen back, na unda lo e bai unie pa di prome hez cu su muhe hoben, el a hanja e triste ataque, cu a resulta un lucha serio riba Atlantico den e avion bulando.

Miembronan dje banda asisti pa tripulacion dje avion a sabi di domine y despues cu e avion a aterriza na Preswick nan a transporte inmediatamente pa un clinica pisquiatrica na unda foi dje tempo ei el a queda cuida.

Atrobe esaqui a bin forma un berdadera sensacion, pero door di e triste suceso pa excepcion prensa no a haci mucho publicidad di esaqui.

E bruid cu tabata spera su esposo a ricibi e fatal noticia dje enfermedad di su esposo y por a regresa continente sin ningun molester, ora cu e dokternan cu trata e musico a duna e muhe di comprende cu practicamente su esposo lo no cura por lo pronto.

Frits a sinti su curazon ta hati te den su boca y sodor a sali den su plan t' man. E matrimonio ei tabata matrimonio si of no! Of e tabata manera su tanta a bisa un apariencia di matrimonio?

Y cu boz temhloroso el a bisa:

„Tata, io mi conta bo loque ami sa".

Ora cu Frits a caba di conta e tata loque e tabata sa a queda un silencio den e salon chiquito caminda nan tabata sinta. Algun bez e dokter a tira un bista lihe riba su yiu, pero luego e no a haci ningun sorto di observacion mas. Cuidadosamente el a queda sinta ta huma su siga; el a suspira un rato y a bisa porfin:

„Larga nos bam continua e dia aqui awor cu un diner. A lo largo cuerpo humano tambe ta exigi mantencion. Lo nos larga e auto para numa y nos ta ban camna e pida caminda ci. Esei ta un preparacion excelente pa e venidero alegrianan culinario y ademas di esei mi tin mester tambe necesariamente di poco aire fresco. Mi ta sinti mi manera hende cu a sinta riba un beerput.

„Pero e mucha muhe n' tin falta den e asunto aqui, papa?" Frits a informa su tata un poco indigna.

„Falta? Ta quende a papia asunto di falta awor aqui? e tata a puntra mientras el a lamta para.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Mi no por laguele muri di hamber.... nos por sali foi dje si nos ponele den un waag y laguele bai este...." 2. „Julio, nada bora?" 3. ????!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi no por tira riba dje tanten cu e tin Sabina teni. Kiko mi haci awor?" „Awor mi sa un cos. Mi ta bai lanta atrobe." 2. „Ah, nan a renuncia di sigui nos. Ya nan a bai.... nan lo no bolbe intenta hanja nos." 3. „Bo a bira cobarde, Juan? Bo ta laga mi ruman bandona?" „No, solamente mi kier pa Ordway kere cu nos a cambia di idea y cu nos no ta siguiele mas. Subi riba e hala, bo kier?"



DICK TRACY

1. „Humm." 2. „Haku Kou tabatin mucha muher di Hawaii den su night club show. Boso a interroga nan, Sam?" 3. „No, y mi sa cu nan ta alarma pa e asunto aki. Nos tin nan adres si." 4. „Bo sabi cu e banchinan aki ta traha di miles di djente di cachó — tur pega na otro?"



RIP KIRBY

1. E anochi ey den „Loto Verde".... „Vison tin bon stem, pero bo ta kere cu su amigonan tambe ta bon asina??" 2. „Nos lo hanja sabi. Ata un ta bin." 3. „Con ta? mi por sinta hunto cu boso nan?" „Sigur, no?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sinta tur dos den sofa y pone man riba rudilla!"
2. „Nono?" Mi mester di un hende pa haci dos speurneud desaparece por completo! Mil? Nan no vale, pero bien.... bin busca nan aki!"
3. „Tim, bo no.... por!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi no por acostumbra cu e idea cu Julieta a bay.... e la bay laga mi. Ya mi tabatin mester di dje...."
2. „Ainda bo tin mi...."
3. „Mi sa, mi jiu...."



PEPITA

1. RIN! „Quen por ta awor? Y ami so na cas!"
2. „Lo bo quier laga mi saca bo portret riba un burico?"
4. „Semper tabata mi deseo pa saca mi portret sinta riba un burico!"



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Waak bo chens pa bo prebecha di un bon oportunidad. Bo interesnan financiera por hanja mehoracion.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Cumpli na tempo cu bo debernan social. Despues bo por sinti necesidad di reservacion y sosiego.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Bula pa dificultad y proposicionnan di otronan. No spera mucho di combito.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Bo ta fortunoso na esfuerzonan pa tuma iniciativa. Confia riba bo mes pasobra otronan ta confia bo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Un cambio di influencianan ta pone acento riba bo relacion cu otronan. Suspende tur loque ta interesante.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Haci un bon uso di placa y energia, tanto pa bo mes como pa otronan. Bo gastonan ta hopi awe.

LIBRANAN
24 September — 23 October



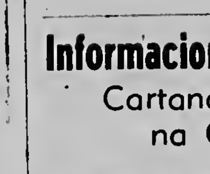
Sea tactico atardi den andumentu cu amigo y coleganan. Pasa bo anochi calmo.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Awe no ta un dia pa decisionnan interesante. Cuidao cu dieta, queda leu foi dificultad di otronan.

SAGITARIUSNAN
23 Nivember — 21 December





Tin un acento riba deber y demas asuntonan. Personanan queri por ta exigente.

CAPRICORNIUSNAN
22 Dcember — 20 Januari



Sea tactico den andamentu cu otronan; larga sintimentonan personal unbanda. No larga nan bruha bo cabez.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

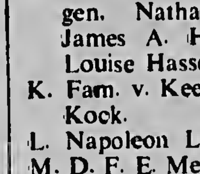




Anochi suspende tur viajenan innecesario. Tene comprension pa famia y bicinjanan.

PICSES
20 Februari — 20 Maart





Tene cuidao cu inclinacionnan di gasta placa di mas cu conocirnan. Protega bo propiedadnan.

Informacion di Postkantoor

Cartanan sin entrega na Oranjestad

A. Elmo Alvarado, J. Auki
B. Berger-Bloemendal, Alex Bique, Susan Bradshow.
C. Maria Croes, Julia Caines, Elenita Curiel, Lilian Caines, Daisy Clark.
D. Nila Devin, J. C. Dirks.
G. V. Gonzalez.
H. M. Hoenschaars, Olive Hutchinson, Virginia Horsford, Eileen Harvey.
I Margarita Isenia, Jessie Isidore.
J. Carmen Johnson, N. F. Jansen, Lucil Joseph, Dilia ohn, Sofia Julio, Eltruda Julien.
K. Petra Kelly.
L. E. Leslie, Nini Lacle, Angel Lugo.
M. Jesus Cabanas Mayo, J. M. Muller.
N. M. v. Nimwegen, Cicilia Nicolaas.
P. Catherine, Pierre Winifred Pierre.
R. Marie Richardson, Christine Richardson, Peter Richardson, Edwaldo Richardson, Francisco Jose Santana Ramos, Mario Rodriquez, Michael Richards, E. Ras.
S. Candido Sambo, Vitus Simon, Car-Santigo, G. Smit.
T. Odilia Thomas, Cyril Jos. Thomas, Everaldo Tromp.
V. M. J. de Veere.
W. Mary Wilson, D. M. Wernet.

Cartanan sin ser busca na Oranjestad

A. Rosendo Alciro Aparicio.
B. Hugh Benders.
C. Antonio de Cuba.
G. Geronimo Giel.
H. Hector Hasam, Leonardo Hodga.
K. W. Klees, Theodore Koolman.
L. Menelio Loefstok.
M. Gregorio Maduro, Hilario Martinez.
N. Paulo Nita.
P. Julio Grazon Pimienta, Sep. J. Pena.
S. Inocencio Semeleer.
T. Francisco Trimon.

Cartanan sin entrega na San Nicolas

A. H. Hirschfeld-Agumbero, Maria da E. Alves, Elisabeth van Arnbn, Muriel Arrindell, Sydpitt Agencies.
B. Hamilton Blaize, Ulrica Bryson, E. R. Browne, James Brown, R. J. van Balen, Franci Barreciy, Alfred E Brown, Alfred Bryson.
C. James A. Carty, Charles G. Cox, William B. C. Connor.
D. Viola Dorbeck, Florence Didier.
E. Altagracia Eusenia, S. A. Elias, James C. F. Every, Antoine Emmanuel, Enrique Ellis.
F. David Furmin, Lionel A. Fullington.
G. Sidonie Gumbs, F. P. Moran Guevara, E. A. Gonzales, Theresa Grinls.
H. B. Hanore, Joseph Van Heyningen, Nathaniel Van Heyningen, James A. Hassell, Judy Hassell, Louise Hassell, O. N. Howell.
K. Fam. v. Keeken, Arthur Kerrel, I. Kock.
L. Napoleon Lampi.
M. D. F. E. Meyer, Elizabeth Medica, Placido Maduro, Alicia Marlin, George A. McIntosh, Elaine Murray, Marc Donata, Maximo Moreno.
P. M. v.d. Pijl, Maria Pereira S., Maurice Peterson, Calma Priest.
R. Miss Rita., Rose Richardson, Daniel Richardson.
S. Sandford Scott, D. A. Schmidt, N. Smit, Petronella Solognier, Flighton Sampson.
T. James A. Tyrell.
W. T. John Walker.

Cartanan sin ser busca na San Nicolas

E. James C. F. Every.
H. George C. Heyliger.
V. Emilio Valdes
W Florence V. Williams. Chrisma Wanga.

9 maart, 1960
St. Nicolaas, Aruba N.A.

Cartanan sin entrega na San Nicolas

A. Ada Arrendell, Eden Arnaud, Lilian Arrindell, L. R. Aitcheson.
B. J. N. Brown, Ernest Brown, Elsie Bryan, Estor Brooks, Beatrice Brown, E. R. Brown, Eliza Bryson, Natalie Brown, Vincent Banfield.
C. F. O. Clark, Sylvia Charles, Cladys Culzac.
D. Sixtens Daalgard, Lillian Daniel, Henry Duinkerk, Maria Daniel, Marcelino Donata.
E. Eluise Euton, Emelda Edgar, Altagracia E. Echavarria.
F. Ime Fleming.
G. H. Glennard, Theresa N. Grinls, Francis Grovell, Israel Gumbs, Rita Gonsalves.
H. Mrs. Heyliger, Veronica Harro, U. P. Halley.
I. Roland Illidge.
J. Agnes John.
K. H. Kruydenhof, Francisco Kock.
L. olly Lispier, Rev. John. Langow, Charles Lynch.
M. Agripino Maduro, Charles X. Mattoie, Jena A. Mercelle, Ernesto Marques, Julio E. Maduro, R. Mardenborough, Fam. Malijn.
N. Cecil A. Nichols.
O. Paul van de Otterlander.
P. Helen Peterson, Maria Panteflet, Emmie Primus, Lucy Primus, Camille Peterson.
R. Corrinthia W. Richardson, Jeanne Richards, Nunez de Romeo, Mary Rodney, Mr. Richardson.
S. Mr. Scheffer, Dolorita Simmons, S. Silberstein, Eric B. Samuel, J. Steele, Angela elby.
T. Dorothy Taylor, Calvin Tuner, David Treat, Letta Tromp.
W. T. John Walker, C. Wanga, Worrell Bristol.

Cartanan sin ser busca na San Nicolas

C. Ruben L. Connor.
D. Elise Dunker.
P. Julian F. Pompey.
R H. Robins.
T. Juan B. Tromp.

MAJAN R.C.A. TA TENE REUNION GENERAL

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — Pa 10'or majan mainta Racing Club Aruba lo tene su reunion anual general den su Clubgebouw na Solito.

E punto principal di e reunion aki lo ta eleccion di un directiva. Actualmente ta forma e directiva e siguiente senjores Daniel Kelly, president, Oscar Marugg, vice-president, Damian Tromp, promer secretario, Carlos Dirksz, promer tesorero, Janny Brokke, segundo secretario, Ricardo Helder, segundo tesorero, N. Henriquez, Dr. W. de la Fuente y Antonio Morales, comisarionan.

Di e directiva aki tres no ta re-eligible, esta senjores Marugg, Tromp y Morales. E actual directiva a stipula ademas di e resto di miembronan di directiva, e siguiente personanan como candidato: Mr. J. Eleonora, Modesto Oduber, A. B. Kuiperi Sr., R. J. Caster, F. Baptist y Efraim de Kort.

Otro candidatenan ainda por worde stipula door di e miembronan mes promer cu e reunion general cuminza y mester ta apoya door di dos miembro, serca e secretario

PLYMOUTH A PERDE CONTRA SPES PATRIAE

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — E partido clase A di basketball entre Plymouth y Spes Patriae hunga dialluebs anochi a termina den otro derrota pa e campeonnan di 1959 Plymouth. Esaki ta derrota number cuatro pa Plymouth cu ainda no por a logra termina un partido victorioso den e actual campeonato.

Spes su quinteto a hunga un partido steady den henter e partido y despues di anota 20 punto den e promer tempo, nan a logra mes tanto den e segundo tempo.

Na halftime e ventaha di Spes Patriae tabata 20 pa 12, mientras cu e score final di e encuentro tabata 40 pa 17.

Apenas cinco punto Plymouth a score den henter e segundo tempo, loke mester worde califica como masha pober pa un quinteto di clase A.

Alfred Joseph a resulta mihor anotador pa Spes cu 14 punto. Pa Plymouth a termina cu mayor cantidad di punto na su nomber Ale Geerman cu un total di 5.

Spes „B" tambe victorioso contra Mariniers

E promer match na encargo di e quintetonan clase B Spes Patriae y Marianiers a termina den un facil victoria pa Spes.

Despues di tin un ventaha di 19 pa 10 na halftime, Spes a aumenta esaki den e segundo tempo cu 26 punto y permitiendo su rivalnan anota unicamente 9. Esaki a trece e score final di e encuentro na 45 pa 19.

Albert Odor di Spes Patriae tabata e mihor di su equipo den anotacion cu 19 punto. Atrobe pa e quinteto di Savaneta Kamp ta C. Schutte a acumula mas tanto punto cu 11.